

7. Art Space Painting [Electronic resource] // YouTube. — Google LLC, 2022. — Mode of access: <https://www.youtube.com/c/ArtSpacePainting>. — Date of access: 05.08.2022.

8. Cass Art [Electronic resource] // YouTube. — Google LLC, 2022. — Mode of access: <https://www.youtube.com/watch?v=HnWurK14vgo>. — Date of access: 06.08.2022.

9. Тамбовцева, К. Д. Способы словообразования в американском молодежном сленге / К. Д. Тамбовцева // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. Серия: Лингвистика. — 2015. — № 2. — С. 60—69.

УДК 81373(043)

А. В. Тарасова, А. Н. Воробей

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

МИКРОНАРРАТИВ КАК КОМПОНЕНТ АНГЛО-, НЕМЕЦКО- И РУССКОЯЗЫЧНОГО РЭП-ДИСКУРСА

Введение. Термин «нарратив» заимствован из «нарративной истории», рассматривающей исторические события как возникшие не в результате исторических процессов, а в контексте рассказа об этих событиях и неразрывно связанные с их интерпретацией [1, с. 9]. Этот же подход был применен и к тексту. Так, французский философ и семиотик Ролан Барт писал, что повествование разворачивается «ради самого рассказа, а не ради прямого воздействия на действительность, то есть, в конечном счете, вне какой-либо функции, кроме символической деятельности как таковой» [2, с. 389]. Наиболее авторитетным принято считать определение нарратива американских лингвистов Уильяма Лабова и Джошуа Валетски, которые понимают под нарративом «один из способов передачи прошедших событий из биографии рассказчика, при помощи последовательности упорядоченных предложений, которые передают временную последовательность событий посредством этой упорядоченности» [3, с. 16]. И. С. Веселова выделяет 3 группы функций нарратива: социальные функции, психологические функции и коммуникативные функции. Социальные функции реализуется через репрезентативную, дидактическую и регулятивную функции. Через психологическую функцию, через повествование историй люди осмысливают свои переживания, именно этот рассказ о переживаниях является фокусом анализа в рамках нарративного подхода. Через коммуникативную функцию реализуется информационная, фатическая, референциальная и эвалюативная функции [4].

Основная часть. Материалом для исследования выступили рэп-песни английского, русского и немецкого языков за 1986—2021 гг. Авторами и исполнителями этих произведений являются Tyler, the Creator, Kanye West, J. Cole, Baby Keem, Kendrick Lamar, ASAP Rocky, Lil Wayne, Drake, Wu-Tang Clan, Slick Rick, Nas, Mobb Deep, Royce 5'9", Cora E., die Fantastischen Vier, THRILL PILL, Boulevard Depo и другие. Общее количество проанализированных песен составило 177 единиц (93 англоязычные, 41 русскоязычные и 43 немецкоязычные).

На первом этапе исследования были отобраны тексты рэп-произведений методом сплошной выборки. В результате проведенного анализа отобранные произведения были классифицированы по структуре, теме (в широком и узком смысле) и прагматической функции.

В ходе исследования были использованы такие методы, как метод контекстуального анализа для изучения функциональной специфики слов и их значений, он представляет собой анализ текста (текста песни), в котором использовано данное слово, а также анализ зависимости значения слова от этого контекста. Метод классификации был использован для того, чтобы классифицировать рэп-песни по структуре, теме и прагматической функции. А также был использован метод количественного и качественного анализа полученных данных.

На втором этапе исследования, классифицируя рэп-песни по структуре, мы выделили две категории: нарратив-текст песни и нарратив-предложение. Нарратив-текст песни — это весь текст песни, в котором разворачивается сюжет. Нарратив-предложение — это одно-два предложения, или одно-два слова (которые отсылают, например, к известному всем событию в истории страны или в жизни знаменитого человека, к известному фильму и т. п.).

Общее количество проанализированных песен в трех языках — 177. Из них 155 (87,6 %) песни имеют структуру нарратив-текст песни и 22 (12,4 %) песни со структурой нарратив-предложение.

В английском языке общее количество проанализированных песен составило 93. Проведенное исследование показывает, что в английском языке большинство песен (84 (90,32 %) песни) имеет структуру нарратива-текста песни. Число англоязычных песен по структуре с нарративом-предложением составляет 9 (9,68 %) песен.

В русском языке общее число проанализированного материала составило 42 песни. Большинство песен в русском языке имеют структуру нарратива в виде текста песни. В ходе исследования было выявлено 34 (80,9 %) песни с нарративом-текстом. Число русскоязычных песен по структуре с нарративом-предложением составляет 8 (19,1 %) песен.

В немецком языке общее количество проанализированных песен составило 43. Большинство песен в немецком языке имеют структуру нарратив-текст песни. В ходе анализа была выявлена 31 (72,1 %) песня со структурой нарратив-текст песни. Число немецкоязычных песен по структуре с нарративом-предложение является немногочисленным и составляет 12 (27,9 %) песен.

На третьем этапе исследования при классификации рэп-песен по теме мы рассматривали нарратив, представленный в этих песнях, в широком и узком смысле. Рассматривая нарратив в широком смысле, в повествовательной модели мы выделяли четыре нарративных уровня: события — совокупность ситуаций, персонажей и действий; история — результат смыслопорождающего отбора ситуаций, персонажей, действий и их свойств; наррация — результат композиции, организующей элементы событий в определенном порядке; презентация наррации — нарративный текст, доступный эмпирическому наблюдению. Так, в широком смысле мы выделили следующие темы: фрагмент биографии героя, история его близких, история кого-то из знаменитостей или история о известном историческом событии и история о полностью вымышленных людях и событиях.

Интерпретация тем в узком смысле происходит на основе слов, входящих в нее с высокой вероятностью. Например, тему «(Несчастливая) любовь» могут характеризовать следующие слова: *любовь, любить, сердце, знать, глаз, слово, забывать, ночь, прощать, уходить, слеза, друг, сон, боль, чувство, душа, понимать, вместе, рука, оставаться, просить, становиться, весна, ла, последний, нужный, ждать, говорить, помнить, оставлять*. Так, в узком смысле мы выделили такие темы, как путь к успеху, известность; (трудное) детство; алкогольная или наркотическая зависимость; (несчастливая) любовь, отношения; преступная, нелегальная деятельность.

Ведущей темой англоязычного рэп-дискурса в широком смысле является «Фрагмент биографии героя» (57 текстовых сегментов, 61,3 %). Под текстовым сегментом понимается отрезок, часть песенного текста, в достаточной мере иллюстрирующий мысль автора. Ведущими темами англоязычного рэп-дискурса в узком смысле являются «Любовь, отношения» (19 текстовых сегментов, 20,4 %) и «Преступная, нелегальная деятельность» (29 текстовых сегментов).

В русском языке самой многочисленной темой является тема «Фрагмент биографии героя» (29 песен, 69 %). В данном аспекте автор текстов пытается выразить, что пережил и рассказать о жизненных событиях, которые вдохновили его на написание этих песен. В русском языке, в отличие от английского, была выявлена тема «Житейские истории». Она является самой многочисленной темой в русских рэп-песнях.

В немецком языке самой многочисленной темой является тема «Фрагмент биографии героя» (39 песенных сегментов, 90,8 %). В данном аспекте автор текстов пытается выразить, что пережил и рассказать о жизненных событиях, которые вдохновили его на написание этих песен. Ведущими темами немецкоязычных рэп-песен в узком смысле являются социальные проблемы и (несчастливая) любовь. Тема «Социальные проблемы» насчитывает 12 (27,9 %) песенных сегментов. В ней рэп-исполнители затрагивают острые социальные проблемы и критикуют социально-политическую систему. В теме «(Несчастливая) любовь» автор описывает чувство любви, а также сюжеты расставания и переживания негативного романтического опыта (12 песенных сегментов, 27,9 %).

На четвертом этапе исследования, классифицируя функции нарратива на основе прагматических характеристик повествования, мы рассматриваем такие функции, как 1) социальные функции; 2) психологические функции; 3) коммуникативные функции.

Во всех трех языках большинство песен (64 (68,8 %) песни в английском языке, 27 (64,2 %) песен в русском, 33 (76,7 %) песни в немецком) выполняют коммуникативную функцию. Посредством коммуникативной функции авторы создают повествования, в которых они пытаются рассказать историю своей жизни или истории других людей или развлечь слушателя вымышленными историями и персонажами. Второй по численности является социальная функция — в английском языке 17 (18,3 %) песен выполняют эту функцию, 7 (16,7 %) песен выполняют эту функцию в русском языке и 9 (21 %) песен — в немецком языке. Самой малочисленной функцией является психологическая. В английском языке эту функцию выполняют 12 (12,9 %) песен, в русском — 8 (19,1 %) песен и в немецком — 1 (2,3 %) песня.

Заключение. Анализ текстов рэп-песен в английском, русском и немецких языках по всем указанным выше параметрам показывает, что основная цель рэп-музыки — развлекать. А использование нарратива позволяет рэперам создавать и рисовать более яркие образы в своих произведениях, передать тему, которая может быть связана с жизнью других людей. От историй о гетто и жесткой уличной жизни, рассказанных такими исполнителями, как N.W.A, до сложных лирических фантазий Aesop Rock, вещи, рассказанные некоторыми исполнителями, способны очаровать слушателей и находить у них отклик.

Список цитируемых источников

1. Трубина, Е. Г. Нарратология: основы, проблемы, перспективы: материалы к специальному курсу / Е. Г. Трубина. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2002. — 104 с.
2. Барт, Р. Введение в структурный анализ повествовательных текстов / Р. Барт // Зарубежная эстетика и теория литературы 19—20 вв. — М., 1987. — С. 387—422.
3. Labov, W. Narrative analysis / W. Labov, W. Waletzky. — Seattle : U. of Washington Press, 1967. — P. 12—44.
4. Нарратология стереотипной достоверной прозы [Электронный ресурс]. — Режим доступа: www.folk.ru/Research/veselova_narratolog.php. — Дата доступа: 18.01.2022.